

Acta de l'Assemblea General Ordinària  
de la Societat Catalana de Terminologia  
celebrada el 22 de març de 2018  
(Reunió 4/2018, ordinària)

**Dia:** Dijous 22 de març de 2018  
**Hora:** 16.00 h  
**Lloc:** Sala Nicolau d'Olwer de l'Institut d'Estudis Catalans

**Mesa**

Miquel-Àngel Sánchez Ferriz, president  
Mireia Trias i Freixa, secretària  
Teresa Miret Mestre, tesorera

**Assistents**

**Socis individuals**

Judit Feliu Cortès  
Mercè Lorente Casafont  
Jaume Martí  
Josep M. Mestres i Serra  
Amor Montané i March  
I amb representació delegada dels socis següents: Carme Bach.

**Socis col·lectius**

TERMCAT (representant Glòria Fontova)  
Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics (representant: Àngels Egea)  
Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia (representants: Montse Noró i Sílvia Llovera)  
Universitat Pompeu Fabra. Institut de Lingüística Aplicada (representant: Mercè Lorente)

**Ordre del dia**

1. Aprovació de l'acta de l'Assemblea General Ordinària anterior (del dia 22 de juny de 2017)
2. Informe anual de la Presidència corresponent a l'any 2017
3. Aprovació del programa d'activitats de l'any 2018
4. Aprovació de la liquidació de comptes de l'any 2017
5. Aprovació del pressupost per al 2018
6. Altes i baixes de socis durant el 2017
7. Torn obert de paraules

---

**Desenvolupament de la sessió**

El president, Miquel-Àngel Sánchez, dona la benvinguda als assistents.

**1. Aprovació de l'acta de l'Assemblea General Ordinària anterior (del dia 22 de juny de 2017)**

Mireia Trias demana si es pot donar per llegida l'acta de l'Assemblea General Ordinària (AGO) tinguda el dia 16 de juny de 2016, atès que es va trametre per correu electrònic a tots els socis en la convocatòria de la reunió. Els assistents hi assenteixen i aproven l'acta.

**2. Informe anual de la Presidència corresponent a l'any 2017**

Miquel-Àngel Sánchez llegeix l'informe anual de presidència, que es reproduïx a continuació.

### 2.1. Aspectes generals de l'actuació de la Junta Directiva

El 2017 la Junta Directiva va dur a terme un total d'onze reunions i, el 22 de juny, es va fer l'Assemblea General Ordinària, preceptiva, en què la Junta va manifestar la seva intenció d'avançar la celebració de l'Assemblea a l'inici de la primavera (i així s'ha fet).

### 2.2. Activitats

Les activitats en les quals va participar la SCATERM durant el 2017 són les següents:

1. Participació —amb la difusió de l'acte— en l'organització del HEALTHCOM'17: Comunicació, llenguatge i salut «Implicacions en la pràctica assistencial i apoderament del pacient crònic», organitzat per la UPF i celebrat al campus del Mar el 23 de març.

2. Participació —amb una aportació dinerària— en la coorganització de la XIII Jornada Realiter sobre «Terminologia per a la normalització i terminologia per a la internacionalització», celebrada a l'IEC el 6 i el 7 d'octubre.

3. Participació —amb una aportació dinerària— en la XVII Jornada AETER, celebrada a Barcelona el 3 de novembre al campus de Roc Boronat de la UPF, organitzada per l'AETER i l'IULATERM.

4. Celebració de la XIV Jornada de la SCATERM «La terminologia de la Gramàtica» el 14 de desembre, amb les ponències d'Aina Labèrnia (URL), amb «Nova gramàtica, nova terminologia?»; Mercè Lorente (UPF), amb «Models lingüístics i model de llengua en la terminologia gramatical», i Anna Camps (catedràtica jubilada de didàctica de la llengua), amb «La terminologia gramatical a l'ensenyament», i amb la conferència de M. Josep Cuenca (UV/IEC) «La terminologia gramatical: de la GIEC a la GEIEC», i amb la moderació del debat i la cloenda a càrrec de Judit Feliu, vicepresidenta de la SCATERM, i una participació molt nodrida de públic assistent, que va fer necessari celebrar l'acte a la Sala Prat de la Riba.

### 2.3. Presidència

El president va exercir les funcions representatives de la Societat a títol de membre de la Secció Filològica (SF) i del Ple de l'Institut. D'una banda, com a membre de la SF va assistir a gairebé totes les reunions previstes del Ple de la SF, amb la preceptiva intervenció per donar compte de les activitats de la Societat; i, de l'altra, com a membre del Ple de l'IEC va assistir també a gairebé totes les reunions d'aquest òrgan.

S'ha començat a treballar en una col·laboració amb el TERMCAT. En el marc d'aquesta possible col·laboració, la SCATERM va explorar prèviament la possibilitat d'establir una col·laboració a tres bandes conjuntament amb la Fundació Torrens-Ibern, que té uns objectius de difusió de la terminologia en català semblants als nostres en els àmbits científicotècnics. El president i la delegada, Mercè Lorente, es van reunir el 19 de desembre amb membres de la junta directiva d'aquesta fundació, que els van informar que tenien la intenció de posar a punt un format propi de premis que afavoriria la intervenció dels especialistes temàtics en un fòrum telemàtic (que volien dinamitzar mitjançant uns premis que ja tenien molt definits). Totes dues parts vam creure oportú que ens podíem donar un marge mutu de temps de reconsideració a fi de tornar-ne a parlar més endavant. De manera que, descartada de moment aquesta opció, la SCATERM es planteja buscar un acord directe amb el TERMCAT.

Des de la Junta Directiva, també s'ha fet un seguiment de la col·laboració amb les institucions comunitàries. En funció de la reconsideració que durant el 2016 s'havia fet de la col·laboració amb el TermCoord del Parlament Europeu —atesa l'estructura, naturalesa i mitjans de la SCATERM com a societat filial—, el president els va comunicar l'inici de la interrupció d'aquesta col·laboració, condicionada als canvis en curs en matèria terminològica en el si de l'Institut. Alhora, es van iniciar contactes preparatoris amb la Comissió Europea.

### 2.4. Vicepresidència

A més de les funcions estatutàries de representació en substitució del president, en aquest apartat també es dona compte de les publicacions de la SCATERM (a excepció de *Terminàlia*, que té una vocalia pròpia) i del premi de la SCATERM (ja que si es concedeix, genera una publicació).

El 30 de novembre es va tancar el termini de recepció d'originals candidats al premi convocat per sant Jordi en el Cartell de premis de l'IEC. Només se n'hi va presentar un.

Quant a les «Memòries de la Societat Catalana de Terminologia», i amb vista a la publicació del número 6, es va completar la tasca d'agrupament dels textos de les ponències de la XII Jornada (2015) i de la XIII Jornada (2016), i es van lliurar al Servei Editorial. Previst inicialment per al segon semestre del 2017, el número 6 veurà la llum el 2018 amb el títol genèric de *La ciència en català: des del segle XIII fins avui*.

## 2.5. *Vocalies*

### 2.5.1. *Vocalia de Terminàlia*

Pel que fa a la revista *Terminàlia*, se n'han publicat dos números: el 15 (juny), sobre gastronomia, i 16 (desembre), sobre invents i patents. A més, ha continuat el ritme ascendent de la indexació de la revista en els portals rellevants pertinents. A petició del president de la SCATERM, Mercè Lorente, cap del Consell de Redacció, indica que l'antiguitat ha fet pujar la categoria de la revista a MIAR i que, per pujar més, fa falta entrar en bases de dades europees (això atrau més autors i ajuda a fer que la revista tingui més lectors).

### 2.5.2. *Vocalia del Butlletí de la SCATERM*

Aturada la publicació del *Butlletí* —tot havent prioritzat les TIC—, la SCATERM no descartant la possibilitat de tornar a publicar-lo amb una certa regularitat, amb la condició que fer-lo no resulti costós. A més, el president fa una crida a l'aportació d'idees.

### 2.5.3. *Vocalia de Comunicació*

La vocalia de Comunicació ha dut a terme activitats molt diverses:

- Contacte habitual amb els socis: redacció i enviament de comunicacions.
- Contacte i col·laboració amb el departament de Comunicació de l'IEC.
- Reportatges fotogràfics de les activitats.
- Suport a l'organització de les activitats de la SCATERM.
- *Terminàlia*: actualització de la pàgina habitual dedicada a la SCATERM.
- Manteniment i actualització de la pàgina de Facebook i activitat renovada a Twitter.

## 3. Aprovació del programa d'activitats de l'any 2018

Mireia Trias, secretària de la SCATERM, llegeix el programa d'activitats de la SCATERM de l'any 2018. Les activitats previstes són les següents:

- XV Jornada de la SCATERM: «La terminologia de l'esport», que se celebrarà el 31 de maig. La SCATERM ha triat l'esport com a tema de la seva XV Jornada aprofitant que el 2018 se celebrarà el desè aniversari de *Terminàlia* (el número 1 de la revista es va dedicar a terminologia i esport). Intervindran en aquesta jornada Jordi Mir, Neus Faura, Ester Bonet, Joaquim M. Puyal, Jordi Robirosa, Josep Lluís Merlos, Amor Montané i Carolina Bastida.
- Exposició amb motiu del desè aniversari de *Terminàlia* (està previst que es pugui veure al claustre de l'IEC del 31 de maig al 30 de juny, però falta que el Gabinet de Presidència confirmi la disponibilitat de l'espai).
- Publicació dels números 17 i 18 de la revista *Terminàlia* (juny de 2018 i desembre de 2018, respectivament).
- Publicació del sisè número de la col·lecció «Memòries de la Societat Catalana de Terminologia» (primer semestre del 2018) i del setè número de la col·lecció «Memòries de la Societat Catalana de Terminologia» (finals del 2018).

Mireia Trias demana l'aprovació del programa d'activitats i els assistents l'aproven per assentiment.

#### 4. Aprovació de la liquidació de comptes de l'any 2017 (vegeu l'annex 1)

Teresa Miret, tesorera de la SCATERM, presenta la liquidació de comptes del 2017 llegint l'informe recollit a continuació. En el compte de resultats de l'exercici 2017 facilitat per Gestió Econòmica de l'IEC, començant pels ingressos, es pot observar que hi ha un saldo negatiu de 9,37 euros en la venda de publicacions perquè es van fer uns abonaments. A continuació venen les quotes de socis, que l'any passat van pujar a 3.450 euros: 1.680 euros ingressats a la SCATERM directament i 1.770 euros cobrats per l'IEC. Els ingressos següents, 600 euros en negatiu, corresponen a la regularització de cinc quotes de socis institucionals (dues quotes de la Universitat Rovira i Virgili, una quota de la Universitat de les Illes Balears i dues quotes de la Universitat de València); cadascuna puja a 120 euros. Pel que fa a inscripcions a jornades, cursos i congressos, no hi va haver cap mena d'ingrés. A l'apartat següent es pot observar que l'IEC va atorgar 1.500 euros per a l'organització de les nostres activitats, 3.610 euros per a publicacions i 200 euros per a la internacionalització, que corresponen a la quota de la SCATERM com a sòcia de l'EAFI (European Association for Terminology). Per primera vegada en molts anys, no es van obtenir ingressos financers. En total, l'any 2017 els ingressos de la SCATERM van ser de 8.150,63 euros, uns mil menys que l'any anterior.

Pel que fa a les despeses, que pugen a 9.378,60 euros —una quantitat molt semblant a la de l'exercici anterior—, el concepte més gran correspon a les publicacions, que representen un total de 5.657,63 euros. Els treballs tècnics, com la maquetació i la impressió dels números 14 i 15 de *Terminàlia*, pugen a 4.907,43 euros. A més, 526,10 euros corresponen a correcció i uns altres 224,10 euros a traducció per a *Terminàlia* 15 i 16. Quant a les activitats, 750 euros corresponen a les ponències de la XIV Jornada, i 701,33 euros a l'allotjament d'una ponent de la Jornada (M. Josep Cuenca) i de la nostra delegada, Mercè Lorente, en un congrés internacional sobre revistes científiques a Conca. A continuació venen els 70,49 euros corresponents al dinar del dia de l'Assemblea; 275,55 euros de combustible perquè Mercè Lorente pogués assistir al congrés esmentat; 674,23 euros, entre el càter i el dinar del dia de la XIV Jornada, i 166,95 euros de la inscripció de Mercè Lorente al dit congrés. Tot plegat, les despeses per activitats pugen a 2.638,55 euros. Les despeses següents són les financeres (comissions per emissió o devolució de rebuts), que pugen a 17,18 euros. A continuació, hi ha el servei de correus, al qual es van destinar 258,77 euros, el servei de missatgeria (10,67 euros) i el material d'oficina i material fungible (594,94 euros per a llibrets per a la XIII Jornada REALITER i material per a la XIV Jornada de la SCATERM). Finalment, a l'apartat «Altres» hi ha els 200 euros corresponents a la quota de sòcia de l'EAFI, més 0,86 euros negatius en concepte del cost logístic de la venda de publicacions. En total, l'any passat les despeses, doncs, van pujar a 9.378,60 euros.

De tots aquests ingressos i aquestes despeses, la SCATERM va rebre directament 1.170 euros i només en va pagar 17,18. La diferència és de 1.152,82 euros. A més, com ja s'ha vist, els ingressos totals van ser de 8.150,63 euros i les despeses totals de 9.378,60; la diferència és de 1.227,97 euros a favor de l'IEC.

Pel que fa als moviments de tresoreria entre la SCATERM i l'IEC, el saldo provinent de l'exercici 2016 era de 1.387,07 euros en negatiu; per tant, es van haver de compensar. El 2017 tampoc no es va retirar del compte corrent de la SCATERM cap quantitat, a diferència d'altres anys. Els ingressos executats per l'IEC per compte de la SCATERM pugen a 1.670,63 euros, mentre que les despeses corresponents pugen a 4.051,42 euros (en negatiu). Com que es va fer una reserva de 280,64 euros per a comandes abans de finals de l'any passat, això queda reflectit en un saldo disposat amb càrrec al deute. En total, el saldo acumulat al final de l'exercici 2017 és de 2.100,15 euros, que la SCATERM haurà de compensar a l'IEC durant aquest any.

Finalment, el saldo bancari a 31 de desembre del 2016 era d'11.580,08 euros, uns dos mil euros més que l'any anterior. Cal tenir presents els 720 euros de regularitzacions de quotes a socis institucionals i els 2.100,15 euros en negatiu per compensar el deute amb l'IEC com a resultat de l'exercici anterior. A més, la SCATERM va ingressar directament 1.170 euros i va tenir unes despeses de 17,18 euros en el compte corrent. Tot això dona un romanent de 12.065,83 euros en el compte de CaixaBank, que és el saldo de banc i caixa a 31 de desembre del 2017.

Teresa Miret, en acabar de presentar la liquidació de comptes, demana als assistents si l'aproven. Els assistents aproven la liquidació de comptes per assentiment.

#### 5. Aprovació del pressupost per al 2018 (vegeu l'annex 2)

La tesorera de la SCATERM, Teresa Miret, explica que, el febrer d'enguany, va presentar a la Junta Directiva el pressupost per al 2018 per a la seva aprovació. A continuació passa presentar les dues partides de què consta:

1) Com a ingressos, s'ha previst aconseguir 7.113,08 euros d'ingressos propis (capítol 3), corresponents a les quotes de socis i a altres ingressos. No s'espera cap ingrés per la venda de publicacions, ja que més aviat ens ocasiona despeses, i com que totes les activitats són gratuïtes, tampoc no hi ha previsió de percebre res per la inscripció a cursos i jornades. D'altra

banda, s'ha previst que l'IEC concediria a la SCATERM 5.700 euros (dins de l'apartat 480), 5.000 dels quals per a publicacions i 700 per a activitats, ja que enguany l'IEC només dona ajuts per a activitats extraordinàries; les ordinàries, com ara la jornada anual, les ha de sufragar íntegrament la SCATERM. També s'ha previst que no es cobraran interessos del compte corrent de CaixaBank. Finalment, el capítol 8 correspon al romanent d'exercicis anteriors, que el 2017 va ser negatiu i va pujar a 2.100,15 euros. En total, doncs, està previst que durant el 2018 hi hagi uns ingressos de 10.712,93 euros.

2) Com a despeses, dins del capítol 2, de despeses de béns corrents i de serveis, s'ha previst que es destinaran 6.900 euros a publicacions, que corresponen a l'apartat 201 (5.000 que ens atorga l'IEC més 1.900 euros que han de sortir del compte de la SCATERM). A més, també hi ha previstos 600 euros corresponents al premi de la SCATERM —però que ara se sap que ha quedat desert—, a més d'una inversió de 300 euros en altres serveis professionals i 600 euros per a col·laboradors, com ara la correcció i la traducció, que s'inclouen en l'apartat de professionals independents (apartat 213). Una altra despesa correspon a la publicitat i propaganda, dins de l'apartat 216, a les quals s'ha previst dedicar 100 euros. Dins de l'apartat 217, de subministrament de béns i serveis, hi ha 312,93 euros destinats a despeses de correus i de missatgeria. També s'han previst 100 euros en concepte de despeses diverses (apartat 219). I per acabar el capítol 2, hi ha el pressupost per a activitats, que puja a 1.800 euros. En total, doncs, es preveu que les despeses sumin 10.712,93 euros durant el 2018, un valor total que quadra amb el total d'ingressos.

Tal com es va acordar en l'Assemblea General Ordinària anterior, s'ha refet el pressupost a començament d'any i s'ha ajustat amb les dades reals un cop s'ha fet el tancament de l'exercici.

## 6. Altes i baixes de socis durant el 2016

La secretaria informa que, durant el 2017, hi va haver una alta de soci: Carme Bennàssar Ferragut (març del 2017). Durant aquest any, la SCATERM va tenir tres baixes de socis: Guida Cussó Ventura (juliol del 2017), Martí Freixas Cardona (octubre del 2017) i Mercè Falguera Pastallé (desembre del 2017). Així, a 31 de desembre de 2017, la SCATERM tenia 53 socis individuals i 17 de col·lectius (70 en total).

## 7. Torn obert de paraules

Montse Noró (UPC) pregunta si les persones que no són sòcies de la SCATERM paguen per participar en les activitats. Teresa Miret diu que no i Mercè Lorente pregunta si això es podria modificar. La tesorera informa que el tema del pagament a les jornades ja s'ha plantejat en les reunions de la Junta Directiva (la despesa de l'esmorzar de la pausa cafè és alta). Amor Montané recorda que la quota es va treure perquè no venia gent i Àngels Egea afegeix que venia poca gent i els socis i els estudiants no pagaven, amb la qual cosa acaben pagant molt pocs assistents. Judit Feliu explica que, per a la XV Jornada s'ha intentat buscar la col·laboració del DiR (té un conveni amb l'IEC) i que, a més, s'ha modificat el formulari d'inscripció a la jornada (afegint-hi un enllaç al formulari per fer-se soci de la SCATERM) per provar d'aconseguir nous socis. Finalment, s'acorda que abans de començar la difusió de la XVI Jornada de la SCATERM es tornarà a plantejar la possibilitat de fer-la de pagament.

D'altra banda, Judit Feliu fa una pregunta sobre el pressupost que ha presentat la tesorera. Gràcies a aquesta pregunta, es detecta un error en el deute contret amb l'IEC (en l'apartat 5 d'aquesta acta i en el pressupost adjunt, aquest error ja s'ha corregit).

*I, sense més qüestions per tractar, el president aixeca la sessió a dos quarts de sis de la tarda.*

Mireia Trias

Miquel-Àngel Sánchez

## Annexos

Annex 1. Liquidació de comptes del 2017

Annex 2. Pressupost per al 2018

## SOCIETAT CATALANA DE TERMINOLOGIA - SF428

COMPTA DE RESULTATS EXERCICI 2017

FINS A DATA

31/12/2017

INGRESSOS	Directes de la Societat	Rebuts a l'IEC per compte de la Societat	Concedits per l'IEC a la Societat	Ingressos Totals
1. Venda de publicacions	0,00	-9,37	0,00	-9,37
2. Quotes de socis	1.770,00	1.680,00	0,00	3.450,00
3. Inscripcions a jornades, cursos i congressos	0,00	0,00	0,00	0,00
4. Subvencions i ajuts	-600,00	0,00	0,00	-600,00
4.1. De la Generalitat de Catalunya	0,00	0,00	0,00	0,00
4.2. Del Ministeri d'Educació i Cultura	0,00	0,00	0,00	0,00
4.3. De fundacions	-600,00	0,00	0,00	-600,00
4.4. D'altres entitats públiques	0,00	0,00	0,00	0,00
4.5. D'altres entitats privades	0,00	0,00	0,00	0,00
4.6. D'altres institucions	0,00	0,00	0,00	0,00
5. Institut d'Estudis Catalans	0,00	0,00	5.310,00	5.310,00
5.1. Activitats	0,00	0,00	1.500,00	1.500,00
5.2. Publicacions	0,00	0,00	3.610,00	3.610,00
5.3. Ajut Seccions	0,00	0,00	0,00	0,00
5.4. Internacionalització	0,00	0,00	200,00	200,00
6. Ingressos financers	0,00	0,00	0,00	0,00
7. Altres ingressos	0,00	0,00	0,00	0,00
7.1. Prestació de serveis	0,00	0,00	0,00	0,00
7.2. Altres	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL D'INGRESSOS</b>	<b>1.170,00</b>	<b>1.670,63</b>	<b>5.310,00</b>	<b>8.150,63</b>

DESPESES	Suportades directament per la Societat	Pagades per l'IEC a compte de la Societat	Suportades per l'IEC	Despeses Totals
1. Publicacions	0,00	2.047,63	3.610,00	5.657,63
1.1. Treballs tècnics	0,00	1.297,43	3.610,00	4.907,43
1.2. Correcció	0,00	526,10	0,00	526,10
1.3. Traducció	0,00	224,10	0,00	224,10
1.4. Paper publicacions	0,00	0,00	0,00	0,00
1.5. Personal publicacions	0,00	0,00	0,00	0,00
1.6. Altres	0,00	0,00	0,00	0,00
2. Activitats	0,00	1.733,49	905,06	2.638,55
2.1. Honoraris per conferències, cursos i jornades	0,00	120,80	629,20	750,00
2.2. Col·laboradors diversos	0,00	0,00	0,00	0,00
2.3. Allotjament	0,00	425,47	275,86	701,33
2.4. Manutenció	0,00	70,49	0,00	70,49
2.5. Locomoció i trasllat	0,00	275,55	0,00	275,55
2.6. Publicitat i propaganda	0,00	0,00	0,00	0,00
2.7. Atencions protocol·làries	0,00	674,23	0,00	674,23
2.8. Altres	0,00	166,95	0,00	166,95
3. Premis per a estudiants	0,00	0,00	0,00	0,00
4. Despeses de personal de secretaria	0,00	0,00	0,00	0,00
5. Despeses financeres	17,18	0,00	0,00	17,18
6. Treballs, subministraments i serveis exteriors	0,00	0,00	0,00	0,00
7. Correus	0,00	258,77	0,00	258,77
8. Missatgeria	0,00	10,67	0,00	10,67
9. Lloguers	0,00	0,00	0,00	0,00
10. Material d'oficina i material fungible	0,00	0,00	594,94	594,94
11. Aportacions a entitats	0,00	0,00	0,00	0,00
12. Altres	0,00	0,86	200,00	200,86
12.1. Bibliografia de consulta	0,00	0,00	0,00	0,00
12.2. Ajut Seccions	0,00	0,00	0,00	0,00
12.3. Internacionalització	0,00	0,00	200,00	200,00
12.4. Altres	0,00	0,86	0,00	0,86
<b>TOTAL DE DESPESES</b>	<b>17,18</b>	<b>4.051,42</b>	<b>5.310,00</b>	<b>9.378,60</b>

Signat: \_\_\_\_\_  
(El Tresorer de la Societat)

Ramon Corbella Bosch  
(El Gerent de l'IEC)

INGRESSOS I DESPESES SUPORTATS PER LA SOCIETAT FILIAL	
Ingressos	1.170,00
Despeses	17,18
<b>Romanent teòric de l'exercici</b>	<b>1.152,82</b>

TOTAL INGRESSOS I DESPESES (INCLOSOS ELS COBRATS I PAGATS PER L'IEC)	
Ingressos	8.150,63
Despeses	9.378,60
<b>Romanent teòric de l'exercici</b>	<b>-1.227,97</b>

MOVIMENTS DE TRESORERIA ENTRE LA SOCIETAT FILIAL I L'IEC	
-/+ Saldo provinent de l'exercici anterior	-1.387,07
+ Pagament del deute amb l'IEC	1.387,07
+ Moviments de tresoreria entre la societat filial i l'IEC	0,00
+ Ingressos executats per l'IEC (per compte de la Societat)	1.670,63
- Despeses executades per l'IEC (per compte de la Societat)	-4.051,42
+ Saldo disposat amb càrrec al deute (comandes)	280,64
<b>SALDO ACUMULAT A FINAL D'EXERCICI</b>	<b>-2.100,15</b>

#### COMPROVACIÓ DELS COMPTES - SF428

+ Saldo Bancari a 31 de desembre de 2016	<b>11.580,08</b>
Regularització comptable	0,00
+ Saldo Caixa efectiu a 31 de desembre de 2016	0,00
+ Regularitzacions 2017 ingressos anys anteriors	720,00
- Pagaments 2017 despesa 2016	0,00
- Moviments de tresoreria entre la societat filial i l'IEC	-1.387,07
+ Cobraments exercici	1.170,00
- IVA Exercici	0,00
+ IVA a retornar a l'IEC	0,00
- Pagaments exercici	-17,18
<b>= Romanent</b>	<b>12.065,83</b>
+ Pendants de pagament	0,00
- Pendants de cobrament	0,00
<b>= Saldo de banc i caixa actual</b>	<b>12.065,83</b>

Saldo Bancari a 31 de desembre de 2017	12.065,83
Saldo caixa efectiu a 31 de desembre de 2017	0,00
<b>Saldo de banc i caixa actual</b>	<b>12.065,83</b>

Signat: \_\_\_\_\_  
(El Tresorer de la Societat)

\_\_\_\_\_  
Ramon Corbella Bosch  
(El Gerent de l'IEC)

SOCIETAT FILIAL:		
APLICACIÓ ECONÒMICA	CONCEPTE	2018
<b>3</b>	<b>CAPÍTOL 3. INGRESSOS PROPIS</b>	<b>6.510,15</b>
30	ARTICLE 30. VENDES I PRESTACIÓ DE SERVEIS	3.200,00
300	VENDA DE PUBLICACIONS	0,00
30001	Venda de publicacions pròpies	
302	QUOTES SOCIS	3.200,00
30201	Quotes societats filials	3.200,00
39	ARTICLE 39. ALTRES INGRESSOS	3.310,15
390	ALTRES INGRESSOS	3.310,15
39001	Inscripcions, cursos i jornades	
39002	Altres ingressos	3.310,15
<b>4</b>	<b>CAPÍTOL 4. TRANSFERÈNCIES CORRENTS</b>	<b>5.700,00</b>
40	ARTICLE 40. DE L'ADMINISTRACIÓ DE L'ESTAT	0,00
401	MINISTERIS	0,00
40102	Programes de recerca	
44	ARTICLE 44. D' EMPRESES PÚBLIQUES I D'ALTRES ENS PÚBLICS	0,00
440	UNIVERSITATS	0,00
44001	Universitats catalanes	
45	ARTICLE 45. DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA	0,00
450	GENERALITAT DE CATALUNYA	0,00
45007	AGAUR-Convocatòria ARCS	
45008	Departament d'Educació	
46	ARTICLE 46. D'ENS TERRITORIALS	0,00
461	DIPUTACIONS	0,00
46101	Diputació de Barcelona	
47	ARTICLE 47. D' EMPRESES PRIVADES	0,00
470	EMPRESES PRIVADES	0,00
47002	Altres empreses privades	
48	ARTICLE 48. DE FAMÍLIES I INSTITUCIONS SENSE FINALITAT DE LUCRE	5.700,00
480	FAMÍLIES I INSTITUCIONS SENSE FINALITAT DE LUCRE	5.700,00
48000	Fundacions	
48001	De l'IEC per publicacions	5.000,00
48002	De l'IEC per activitats	700,00
<b>5</b>	<b>CAPÍTOL 5. INGRESSOS PATRIMONIALS I DÈFICIT D'EXPLOTACIÓ</b>	<b>0,00</b>
52	ARTICLE 52. INGRESSOS FINANCERS	0,00
520	INTERESSOS COMPTES CORRENTS	0,00
52001	Interessos comptes corrents	
<b>8</b>	<b>CAPÍTOL 8. VARIACIÓ D'ACTIUS FINANCERS</b>	<b>-2.100,15</b>
87	ARTICLE 87. ROMANENT D'EXERCICIS ANTERIORS	-2.100,15
870	ROMANENT EXERCICIS ANTERIORS	-2.100,15
87001	ROMANENT D'EXERCICIS ANTERIORS	-2.100,15
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>10.110,00</b>



<b>SOCIETAT FILIAL:</b>	
-------------------------	--

<b>APLICACIÓ ECONÒMICA</b>	<b>CONCEPTE</b>	<b>2018</b>
<b>1</b>	<b>CAPÍTOL 1. REMUNERACIONS DEL PERSONAL</b>	<b>0,00</b>
10	ARTICLE 10. SOUS I SALARIS	0,00
100	Sous i salaris	0,00
10001	Sous i salaris	
<b>2</b>	<b>CAPÍTOL 2. DESPESES DE BÉNS CORRENTS I DE SERVEIS</b>	<b>10.110,00</b>
20	ARTICLE 20. COMPRES I APROVISIONAMENTS	6.900,00
201	Despeses de publicacions	6.900,00
20101	Edicions i publicacions	
20102	Edicions i publicacions IEC	6.900,00
21	ARTICLE 21. SERVEIS EXTERIORS	1.410,00
210	Lloguers	0,00
21001	Lloguers	
211	Premis i borses	0,00
21100	Premis St Jordi	
21102	Altres premis Societat	
213	Servei de professionals independents	900,00
21303	Altres serveis professionals	300,00
21311	Col·laboradors	600,00
214	Treballs realitzats per altres empreses	0,00
21401	Neteja i sanejament	
21402	Vigilància i seguretat	
215	Material d'oficina	0,00
21501	Material ordinari no inventariable	
21502	Prensa, revistes, llibres i altres publicacions	
21522	Altres material informàtic	
216	Publicitat, propaganda i relacions públiques	100,00
21601	Atencions protocol·làries i representatives	
21603	Publicitat i propaganda	100,00
217	Subministrament de béns i serveis	310,00
21704	Correus	300,00
21705	Missatgeria i transports	10,00
218	Indemnitzacions per raó de servei	0,00
21801	Dietes, locomoció i trasllat	
21802	Allotjament	
219	Despeses diverses	100,00
21903	Despeses diverses	100,00
28	ARTICLE 28. ACTIVITATS	1.800,00
280	Activitats IEC	1.800,00
<b>3</b>	<b>CAPÍTOL 3. DESPESES FINANCERES</b>	<b>0,00</b>
31	ARTICLE 31. DEUTE A CURT TERMINI	0,00
310	Altres interessos financers	0,00
31004	Comissions bancàries	
<b>4</b>	<b>CAPÍTOL 4. TRANSFERÈNCIES CORRENTS</b>	<b>0,00</b>
48	ARTICLE 48. A FAMÍLIES I INSTITUCIONS SENSE FI DE LUCRE	0,00
485	Aportacions a entitats	
486	Altres ajuts individuals	
<b>6</b>	<b>CAPÍTOL 6. INVERSIONS REALS</b>	<b>0,00</b>
67	ARTICLE 67. INVERSIONS EN IMMOBILITZAT MATERIAL	
68	ARTICLE 68. INVERSIONS EN IMMOBILITZAT IMMATERIAL	
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>10.110,00</b>